

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): Jitka Vrátníková
Název práce: Les spécificités du français en Belgique

Hodnotil : PhDr. Helena Horová, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl splněn): Cílem předkládané bakalářské práce je představit čtenáři téma francouzštiny v Belgii. Cíl práce byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Z hlediska obsahového zpracování je bakalářská práce rozdělena na dvě hlavní části, část teoretickou a část praktickou. Teoretická část se zabývá vymezením odlišností mezi francouzštinou na území Belgie a francouzštinou na území Francie. Praktická část obsahuje analýzu vybraných textů. Do přílohy jsou zařazeny glosáře obsahující příklady belgické slovní zásoby s komentáři a dále všechny analyzované texty.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): Formální úprava bakalářské práce je v pořádku. Na použité prameny je odkazováno správně. Práce je přehledná, logicky členěná do jednotlivých kapitol. Praktická část navazuje na část teoretickou. Práce je psána ve francouzštině a jazykový projev autorky je na dobré úrovni.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Předkládaná bakalářská práce splňuje všechny požadavky na ni kladené. Autorce se podařilo utřídit informace tak, aby byla práce pro čtenáře srozumitelná. Velkou pozornost věnovala vývoji francouzského jazyka a vymezení specifických rysů belgické varianty francouzského jazyka. Jednou z nejdůležitějších částí práce je kapitola 3.3 a vymezení pojmu belgicismus. Pro lepší orientaci v této problematice zaměřila autorka pozornost na představení belgické slovní zásoby z několika konkrétních oblastí. Se slovní zásobou dále pracuje, opatřuje ji komentáři a vyhledává ji v autentických textech. Výsledky analýzy shrnuje v kapitole 4.13.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři): Uved'te několik příkladů rozdílného užití/významu jednoho výrazu v belgické variantě francouzského jazyka a variantě francouzského jazyka na území Francie.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA
(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): výborně

Datum: 25.5.2018

Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta filozofická
katedra románských jazyků

SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM

Podpis:

Helena Horová